

# De 1050

Het blad van de Consultatieve Raad der Kinderen van Elsene

NR 1

Consultatieve  
Raad  
der Kinderen  
VAN ELSENE

## Edito

Hallo,

We zijn een twintigtal kinderen die deelnemen aan de adviesraad van de Gemeente Elsene en we hebben het tijdschrift gemaakt dat u nu vasthoudt. Maar eerst wilt u ons misschien wat beter leren kennen. Hieronder volgen enkele vragen die u zich waarschijnlijk stelt...

### Wat is de Consultatieve Raad der kinderen?

Het zijn de kinderen uit de 6<sup>de</sup> lager onderwijs in de Elsense scholen die door hun klasgenoten werden gekozen om bijeen te komen en ideeën uit te wisselen ten einde het leven in de gemeente te verbeteren.

### Waarom werd deze raad opgericht?

Om de kinderen hun zegje te laten doen, zodat ze kunnen vertellen wat ze denken over hun gemeente. Maar ook om te leren hoe een democratie in elkaar zit.

### Hoe gaat deze raad te werk?

Ze wordt voorgezeten door mevrouw D'Avister van de Jeugddienst en haar medewerker Omar. Een keer per maand zijn er vergaderingen. Wij, kinderen, zijn « raadgevers » en we hebben verschillende projecten voorgesteld. Ze werden gestemd met handopsteken en het gekozen project werd dan uitgewerkt. Het project voor dit jaar is « 1050 ».



## Inhoud

2

Geweld op school  
Humeurticket  
Nultolerantie  
Mode en ons

3

Interview van Bea Diallo

4

Jonge artiesten op de planken  
Onderzoek over de eetzaal

5

U dient maar te vragen!

6

De Vijvers van Elsene  
Wintersport: het materiaal

7

Sneeuwklassen: een hele belevenis!!!  
reportage, interview, getuigenissen,  
gedichtjes

8

De boodschap van Schepen



## GEWELD OP SCHOOL

Het klopt dat het probleem van geweld op school van bijzonder belang is voor alle landen in de wereld. In de massamedia wordt veel aandacht geschonken aan tragedies waarbij leerlingen hun klasgenoten of leerkrachten vermoorden. Zo heeft bijvoorbeeld een leerling onlangs tien jongens en meisjes doodgeschoten in een school in de Amerikaanse Staat California. Soms is de reden voor dit geweld in een ontwikkeld land als de Verenigde Staten van Amerika moeilijk uit te leggen.

Een van de belangrijke factoren voor dit gevaarlijk fenomeen is volgens mij de psychologie van een kind dat vaak alleen staat

met zijn problemen in zijn privé-leven. Ook nemen de mogelijkheden om geweld te gebruiken tegenover anderen alsmat toe. En toch is geweld niet het enige op school. Eerst en vooral zijn er talrijke voorbeelden van vriendschap en liefde terug te vinden. Ten tweede leren we respect te hebben voor de menselijke waardigheid, voor gelijkheid en verdraagzaamheid, en vooral voor godsdienst. Tot slot krijgen kinderen op school hun eerste lessen over het belang van leven in vrede, in harmonie met de maatschappij en van werken aan de welvaart en het welzijn van iedereen.

*Olga ("Ecole des Etangs")*

## HUMEURTICKET

De vuilnisbakken weghalen voor Bush is OK, maar misschien zou het beter zijn om ze achteraf terug te zetten. Bij de komst van Bush vorige maand, hebben de autoriteiten de vuilnisbakken weggehaald zodat er geen bompakketten in kon worden goegoid. Tijdens zijn verblijf in Brussel vonden er heel wat manifestaties tegen hem plaats, maar geen enkele aanslag. Geen bompakket dus in de vuilnisbakken, maar waar zijn de vuilnis-

bakken ondertussen gebleven? Rond het Koninklijk Park en het Justitiepaleis en op andere plaatsen zijn vele vuilnisbakken verdwenen.

Ze werden niet teruggeplaatst of vervangen, en de overgebleven vuilnisbakken puilen dan ook uit van het afval. Leve de reinheid.

*Nemo ("Ecole Tenbosch")*

## « 0 » MULTOLERANTIE

Waarom liegen, waarom boos zijn wanneer je gewoon kunt delen.  
Waarom een ander doen lijden, waarom hem afwijzen wanneer je hem gewoon kunt aanvaarden.  
Waarom medelijden hebben, maar niets doen wanneer je hem gewoon kunt helpen.  
Waarom hem eten geven voor één dag wanneer je hem voor altijd kunt eten geven.  
Waarom, waarom, zoveel vragen zonder antwoord, maar wel duizenden kinderen zonder ook maar iets in hun maag.

*Andy (Ecole de l'Enfant Jésus)*

## MODE EN ONS

Fun, in, cool, modern, ... Zoveel termen om uit te drukken wat we mooi vinden aan de mode.

### Meisje:

De stijl « minirok, vest » is een stijl die furore maakt bij meisjes tussen 10 en 16 jaar!

Baskets zijn praktisch! Ze passen goed zowel bij een rok als bij een broek! De « Surf » stijl is perfect voor alle warme landen!

### Jongen:

De « Skate » stijl is OVERAL in België terug te vinden! Een groot T-shirt, grote riem en broek met laag kruis horen er zeker bij! Haren voor de ogen en ... een boxer (boxershirt) maken het geheel compleet! Ja hoor, zelfs daar letten ze op!

### Voor alle smaken:

De « yuppie » stijl is vrij sjiek, maar in de mode! Deze look past ook voor meisjes. Broeken met « olifantenpijpen » zijn niet meer in de mode, ze hebben plaats moeten ruimen voor klassieke modellen! Allerlei opdrukken zijn echt wel trendy! Zowat overal op kleding en accessoires vindt je afbeeldingen terug van Snoopy, Winnie de Poeh, Hello Kitty, Pucca, Me to You...

Ook allerlei spulletjes verzamelen is in de mode: stickers, sleutelhangers, pennen, pins,...

Zelf voor de gsm's!

*Eloise ("Ecole Saint-Philippe Saint-André")*



## BEA DIALLO ANTWOORDT OP UW VRAGEN



*Ik had hem al enkele keren ontmoet in de sportzaal die naar hem is genoemd (dat heeft hij te danken aan zijn poem), en kwam op het idee om hem te interviewen. Ook al heeft hij het erg druk, hij zei meteen ja en hij stelde voor dat ik naar een training zou komen. Ontmoeting dus met een getalenteerde bokser, maar vooral een man met een hart.*

### BIOGRAFIE

Belgisch-Guinese bokser die in Elsene woont. Als zoon van een diplomaat is hij echter ook in aanraking gekomen met andere omgevingsen. Hij leidt een voetbalclub in Guinea in eerste klas en heeft een openbare vervoersmaatschappij opgericht in Conakry (250 werknemers).

Hij heeft 4 kinderen: 3 meisjes en een jongen. Zijn jonge broer Amadou werkt samen met hem in zijn bewakingsfirma (Champs Angels). Hij heeft een eigen vzw (My choice) die jongeren uit wijken in moeilijkheden wil helpen, omdat hij ook te maken heeft gekregen met racisme en hij heeft begrepen dat je eruit geraakt door te werken, niet door domme dingen uit te halen.

Hij is geboren op 7 juli 1971. Hij is dus 33 jaar en kwam naar België in 1985 (14 jaar). Bea is erg gekend bij boksliefhebbers, maar hij zet zich vooral in voor sport of politiek. Hij behaalde 6 keer de titel intercontinentaal lichtgewicht IBG.

### INTERVIEW

*De eerste vraag luidt natuurlijk: waarom hebt u voor boks gekozen?*

Ik was een druk kind en ik hield van vechten, deze sport heeft me geholpen deze overvloed aan energie en deze agressiviteit te kanaliseren.

*Op welke leeftijd bent u begonnen?*

Ik was 16. Jonger mag men niet boksen.

*U geeft toe dat u enkele jeugdzonden hebt begaan. Helpt boksen u om rustiger te zijn?*

Ja, het klopt dat ik een rebel was en dat was een reactie op het racisme waarmee ik werd geconfronteerd. Met de jaren word je wel rustiger.

*Bent u een agressieve bokser of laat u uw tegenstander opkomen?*

Ik laat hem liefst beginnen, ik ben helemaal niet agressief.

*Doop al die titels krijgt u waarschijnlijk meer respect?*

Ja en nee, eerder erkenning. Respect krijg je door je aard, door je menselijke eigenschappen.

*Klopt het dat u in december stopt met competitie en een laatste gevecht zult houden in Guinea, uw land van oorsprong?*

Ja, ik zou mijn publiek hier en ginder willen danken voor de steun die ik jarenlang kreeg en ik wil jongeren aansporen om aan sport te doen.

*U bent erg actief en hebt bedrijven opgericht hier en in Guinea. Hoe speelt u het klaar om dat allemaal te doen en waarom hebt u die bedrijven opgericht?*

Inderdaad, toen ik bekend werd wou ik dat ten dienste stellen van iedereen hier in België, door de jongeren uit wijken in moeilijkheden te helpen. In Guinea heb ik ook banen gecreëerd.

*U hebt 4 kinderen, hoe gaan zij om met uw bekendheid en spoort u hen aan om aan sport te doen?*

Natuurlijk moedig ik hen aan, maar mijn dochter bijvoorbeeld doet niet aan sport en die keuze moet ik respecteren. Voor de rest zou ik willen dat ze bescheiden blijven en met hun beide benen op de grond blijven staan.

*Bruno ("Jardin d'Elise") naar een idee van Andy ("Ecole de l'Enfant-Jésus"), Nemo ("Ecole n°9"), Louis ("Ecole n°7")*



## JONGE ARTIESTEN OP DE PLANKEN

Op vrijdag 22 april 2005 stonden kinderen (vanaf het 1ste leerjaar tot het 6de leerjaar) van het gemeenschapsonderwijs De Wimpel met veel plezier op de planken. Het was een project in samenwerking met de dienst Nederlandstalige aangelegenheden en de professionele theatermaker Bart De Wildeman.

**95%** van de kinderen die school lopen bij de Wimpel zijn anderstalig. De school telt 29 verschillende nationaliteiten. Het project richt zich dan ook in het bijzonder op anderstalige kinderen die een steuntje in de rug wat betreft taalstimulering kunnen gebruiken.

### Het doel van deze activiteit is:

- ☺ de leerlingen beleven plezier aan theaterspelen
- ☺ de leerlingen verbeteren al spelenderwijze hun spraakvaardigheid;
- ☺ de kinderen verbeteren niet alleen hun spraakvaardigheid, maar ook hun leesvaardigheid. Ze moeten immers de tekst van het theaterstuk lezen en studeren (taalvaardigheid);
- ☺ de kinderen leren een theaterstuk te interpreteren;
- ☺ de kinderen leren voor een publiek spreken en overwinnen hun verlegenheid (zelfexpressie);
- ☺ de kinderen leren zich in de huid van een ander te verplaatsen (tolerantie, begrip vergroten);
- ☺ de kinderen leren samenwerken aan een gemeenschappelijk eindproject;
- ☺ de kinderen de kans geven samen te werken met een professionele theatermaker.

### Er werken 67 kinderen aan mee.

Het toneelstuk is gebaseerd op het boek "De Schepping van de vlinders". Het boek gaat over een groep kinderen die in een tijd leefden toen er nog niets was, zelfs geen licht. En in die wereld waren er regels. De belangrijkste regels waren dat je geen bloemen en dieren mocht mengen. Er was ook een maffia. Zij waren tegen vlinders. Als straf moesten de kinderen insecten maken, maar dat wilden ze niet. Het enige dat ze wilden maken waren vlinders. Dan zijn er ook nog de ontwerpers. Zij maken dieren voor het dierenrijk of planten voor het plantenrijk. Eigenlijk was er niets leuks aan, dus vertelden ze moppen en verhalen aan elkaar. Terwijl de kinderen naar hun geheime werkplaats stapten, werden ze aangevallen door duizendpoten, mieren en wespen. Al zingend maakten ze de kinderen bang, heel bang. De kinderen besloten om vlinders te maken voor elk land, elk stadje zelfs voor hier in Brussel. En weet je hoe het komt dat de kinderen moed bleven houden?

Dat kwam door de wijze woorden van oma en opa.

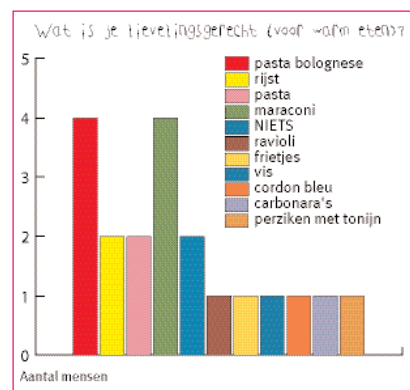
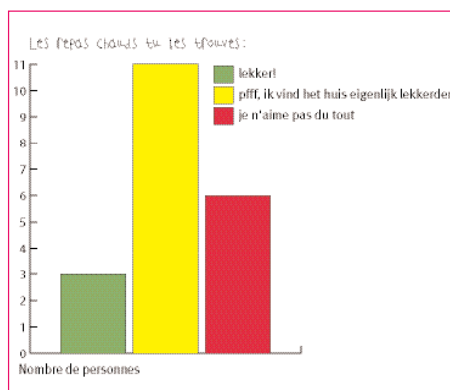
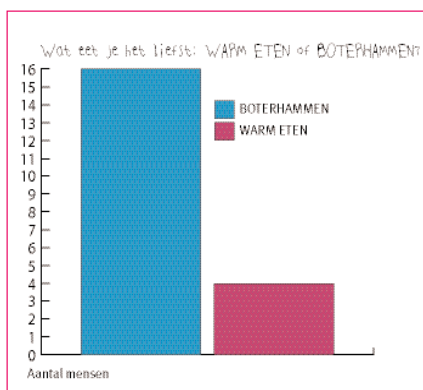
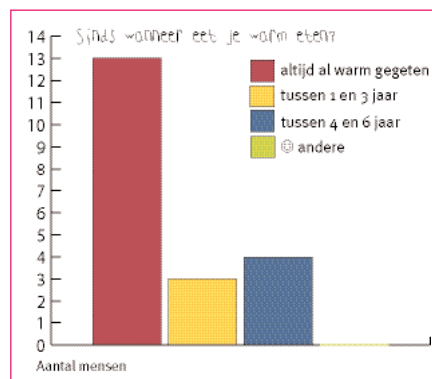
«De kinderen hebben hard moeten werken om het toneelstuk te laten slagen maar het is toch gelukt».

Ada en Muhudin ("De Wimpel")

## ONDERZOEK OVER DE EETZALEN Laura ("Ecole Saint-Joseph")



Liliana ("Ecole n°2")



## BESCHADIGING AAN DE VOETPADEN VAN ELSENE:

### EEN MENING...

Elsene telt zo'n 180 km voetpaden. Maar liefst 26% ervan is slecht aangelegd. Dat wil zeggen: dat ze ofwel niet goed gebouwd zijn, ofwel dat de straatstenen beschadigd zijn (ze komen los, ...)

#### Waarom eigenlijk? Omdat...

- ☺ ... er zoveel voertuigen op de voetpaden rijden en parkeren (bv: in een te smalle straat moet een vrachtwagen op het voetpad rijden om door te kunnen).
- ☺ ... de stenen loskomen of erger nog kapotgaan.

We kunnen er iets aan doen: bijvoorbeeld door onze ouders te vragen op te letten en te proberen niet op het voetpad te parkeren, ook al is dat niet gemakkelijk door een gebrek aan parkeerplaatsen.

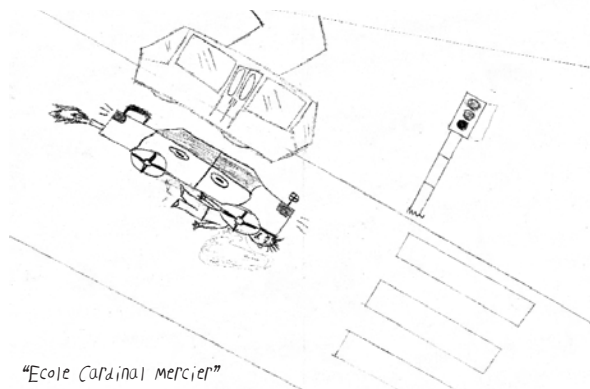
*Cléo ("Le jardin des Ecoliers")*



### ... EEN ANDERE MENING

Hoeveel verstrooide mensen zijn er al niet gevallen op een beschadigd voetpad? Of 's ochtends, als je te laat bent, haast hebt of vooral, nog half slaapt? of ... Kortom, het is een regelrechte ramp! Als ik over straat lopen, kijk ik altijd naar beneden. Niet omdat ik het voetpad zo mooi vind, maar omdat je moet opletten voor hondenpoep, verzakte straatstenen en gebroken tegels. Ik heb het over de voetpaden van Elsene. Soms ben ik zo verstrooid of loop ik te dromen, dat ik wel eens durf te vallen! Er valt veel over mij te zeggen, maar daar gaat het hier niet om...! Waarom lijken onze voetpaden wel een bouwwerf, een vuilnisbak, een hondenwei? Wiens schuld is dit? Van de auto's, vrachtwagens, arbeiders die hun werk niet goed doen, kinderen en mensen van alle leeftijden die geen vuilnisbakken gebruiken, die vuilnis rondstrooien voor hun plezier... En zo zijn er nog veel op te noemen. Ik heb een boodschap voor iedereen. Denk na over wat u van Elsene maakt. Sta eens stil bij wat u laat liggen en wat wij op onze beurt moeten laten liggen. Ieder is vrij te denken wat hij wil van deze tekst, maar u bent vrij om IN TE GRIJPEN!

*Samuel ("Ecole Saint-Boniface")*



*"Ecole Cardinal Mercier"*

### FLAGEYPLEIN: afstappen van de 81

Mevrouw Pouliart, onze lerares, stapte op een avond af van de 81, en toen ze op het voetpad wilde stappen, werd ze bijna omver gereden. Er zou een voetgangersdoorgang moeten komen op het Flageyplein voor trams 81 en 82.

### HONDENPOEP

Hondenpoep is gevaarlijk voor onze schoenen en geeft een rare geur af die allesbehalve aangenaam is. Bovendien is het vies en vuil. Er zouden HONDENPOEPZAKJES op straat moeten komen zodat de baasjes de hondenpoep van hun hond kunnen oprapen en in de dichtst bijzijnde vuilnisbak gooien. Raap de hondenpoep van uw hond op aub, iedereen vaart er wel bij!

### LICHT IN ELSENE

Men vindt dat sommige straten onvoldoende verlicht zijn 's nachts: Brouwerijstraat, Borrensstraat, Spiraalbuisstraat, Dillensstraat, een deel van de Graystraat, Rodinstraat en de Boondaalsesteenweg tussen het kerkhof en de Voltastraat. Wat vindt u ervan?

*De leerlingen van het 5<sup>e</sup>-6<sup>e</sup> ("Ecole Cardinal Mercier")*



*Jessica*

## DE VIJVERS VAN ELSENE

*Ze maken deel uit van een reeks vijvers die worden gevormd door de Maalbeek, vanaf de Abdij van Terkameren tot het Josaphatpark. De oevers van de beek van Elsenne heetten vroeger « Overbeek » of « Over die beke ».*

Vanuit het centrum van het dorp naar Terkameren strekt zich een sierlijke lijn vijvers uit, die verder loopt tussen de lanen met bomen en aan weerszijden is bebouwd. Deze vijvers heten « de Elssen vyver » of « Grooten vyvere », « de Pinnebroec » of « 't penning broec », den Genaert » of « Ghevaert vyver » en « den Padde vyver » of « Cleyn veverken ». De Abdij van Terkameren kreeg ze in 1210 van de hertog van Brabant, Hendrik I. Vier eeuwen lang bleven ze in handen van de monniken. Zij lieten op hun kosten een ander vijver aanleggen, tussen de zogenaamde « 't Penning broec » vijver en de dijk die « den Neuwen dam » werd genoemd, op voorwaarde dat elk jaar een groot aantal karpers en andere vissen aan de gemeenschap werd uitgedeeld.

In 1797 kocht Raphaël Decoster ze om ze later af te staan aan het echtpaar Simons-Lange.

Nadat ze in de loop der eeuwen van de ene familie naar de andere overgingen, kocht de gemeente Elsenne ze in 1871 terug van de familie Legrand: ze werden ingericht als openbare promenade. Op de oevers van de vijvers ontstonden uitspanningen, charmante pittoreske torens, waar de bewoners graag kwamen wandelen terwijl ze naar de zwanen en eenden konden kijken. Andere gaven zich dan weer liever over aan het plezier van het vissen en zorgden zo voor eten voor een week. Een van de drie oorspronkelijke vijvers werd gedempt om de bouw van de Heilige Kruiskerk mogelijk te maken. Later rezen verschillende monumenten op, onder andere ter herinnering aan Elsennaars die gesneuveld waren op het ereveld, een werk van Rau en Samuel, of ter ere van Charles Decoster, of Camille Lemonier. Bronnen: Internet, Histoire des environs de Bruxelles van Alphonse Waiters

*Robin ("Ecole les Mouettes")*

## ONONTBEERLIJK MATERIAAL VOOR DE VEILIGHEID VAN DE JONGEREN OP WINTERSPORT

*Bruno ("Les Jardins d'Elise")*

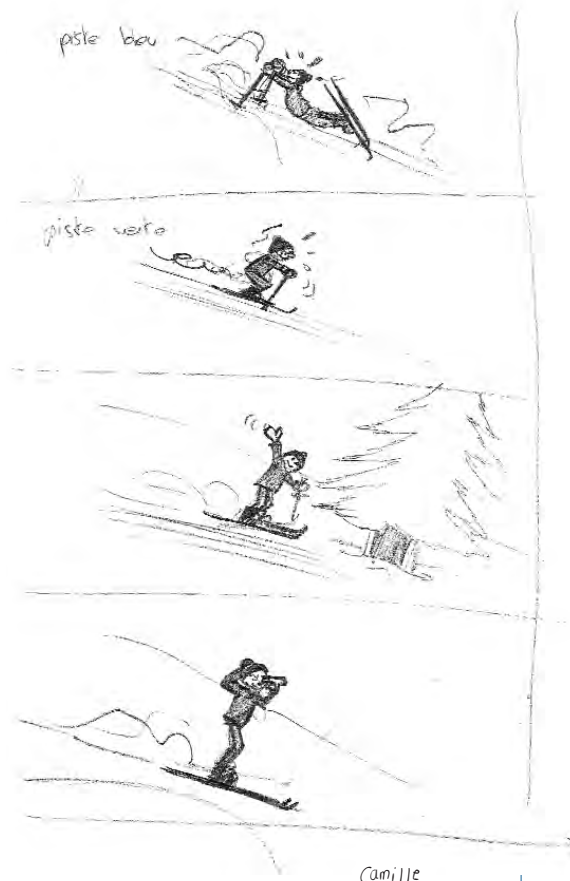
**In de winkels zijn verschillende beschermingen te vinden, aangepast aan vele sporttakken. Naast de gebruikelijke zonnemelk (ondanks de kou zijn de zonnestralen van de partij) en lippenbalsem (opletten ook voor winterkloven), zijn er:**

- speciale skibrillen
- skipakken uit materiaal dat beschermt tegen de strenge kou
- gespecialiseerd glijdmateriaal naargelang de gekozen sport (goede ski's, een goede slee,...) en aangepast aan de lichaamslengte van de gebruiker
- « polsbeschermingen » om polsbreuken te beperken (worden vaak gebruikt om te surfen)
- huren van een skihelm of snowboard: onontbeerlijk en verplicht voor jongeren onder de 12 jaar.

Een team van professionals staat altijd voor u klaar in de stations. Je kunt best altijd luisteren naar hun raad want ze hebben informatie over het weer en de toestand van de pistes en over mogelijke lawines. De held uithangen door buiten het aanbevolen parcours te gaan leidt vaak tot ernstige ongevallen.

**Aan de volgende dingen wordt vaak niet gedacht:**

- voor jonge kinderen is een bivakmuts beter dan een foulard (verstikkingsrisico)
- je kunt beter verschillende lagen kleren aandoen wegens het vocht en de kou.



Camille

## SNEEUWKLASSEN: EEN HELE BELEVENIS!!!

Januari, slechts drie scholen uit Elsene nemen deel aan de sneeuwklassen, en toch: we hebben er zoveel goede herinneringen aan! Even teruggaan in de tijd. Naar januari, om precies te zijn. Op dat ogenblik vertrok school 12 voor halve week naar Lavarone, in Italië, om er te gaan skiën! Twee andere scholen doen mee aan dit wintersportproject dat zijn samen amper 3 scholen!!! De scholen 9, 7 en 12. Waarom? We hebben er geen antwoord voor gevonden.

### INTERVIEW MET EEN LERAAR

Waaruit bestaan de sneeuwklassen eigenlijk?

P.Borms: We willen de leerlingen op deze manier andere land- schappen, een andere cultuur, een nieuwe sport laten ontdekken.

Waarom werd er gekozen voor wintersport, en niet iets anders?

P.Borms: Omdat ik mijn leerlingen minstens één keer de kans wil geven nieuwe dingen te leren kennen buiten Elsene, buiten hun huis of hun school.

Hoe lang bent u hier al mee bezig?

P.Borms: Zo'n 8 jaar.

Doet u het graag?

P.Borms: Ja, ja.

Met uw leerlingen?

P.Borms: Ja, we maken heel wat pret samen!

De leerlingen reageerden onmiddellijk: Het was keicool, we vonden het heel tof (meestal).

### ACTIVITEITEN

's Morgens staan we op tijd op (7 uur).

We eten een overheerlijk ontbijt. Op naar de pistes dan!

De eerste dag was het afzien. We kwamen terug met zere benen van onze eerste skipogingen. Dan gingen we naar het driesterrenhotel om te eten en keerden vervolgens terug naar de pistes tot de avond begon te vallen. (5 à 6 u). Dan snel onder de douche terwijl onze kameraden ons aanspoorden tot haast! De kinderen aten een voorgerecht met pasta, gevolgd door een maaltijd en dessert. Daarna konden we ons amuseren op onze kamer of naar de discotheek gaan.

En de volgende dag weer van hetzelfde!

Klassement van de pistes

Blauwe piste: voor gevorderde beginners.

Groene piste: voor beginners.

Rode piste: voor goede skiërs.

Zwarte piste: voor uitstekende skiërs met veel ervaring.

De Italianen zijn supergastvrij.

*Camille ("Les Jardins d'Elise")*



### GETUIGENISSEN

« Op sneeuwklassen had ik alles waarvan ik kon dromen in de bergen: 1 paar ski's, 2 skistokken en vrienden met wie ik samen avonturen beleefde en dolle pret maakte! »

« Ik vond de wandelklassen en de lange wandelingen heel tof, want elke keer dat we op pad gingen, ontdekten we een heleboel nieuwe dingen en hadden we veel plezier! »

« Op een avond kwam een vertelster een verhaal vertellen over duivels, waar ik helemaal van versteld stond! »

« Het hotel was supertof! Voor een sneeuwklassenhotel zou ik 5 sterren hebben gegeven! »

### ENKELE GEDICHTJES:

*De zon was amper op  
Of Mijnheer Heine kwam al langs  
op onze slaapzaal  
Tijd om op te staan, aan te kleden  
En te gaan ontbijten  
Om krachten op te doen  
om de verschrikkelijke yeti te doden  
Die in druk maakte op Mevrouw Kasse  
In een gletsjerspleet!*

*Sneeuwklassen zijn erg plezierig  
We skiën bijna de hele tijd  
We hebben niet veel tijd  
In het restaurant nemen we onze maaltijd  
Soms al zingend  
Da's echt heel leuk  
Maar wat zouden onze sneeuwklassen zijn  
Zonder onze monitors, animators  
Coördinator en onze leraars  
Om onze koks niet te vergeten  
die zorgden dat we konden eten  
Waren zij er niet, ik mag er niet aan denken  
Maar in plaats daarvan  
moeten we zingen  
met heel ons hart*

*Eloïse in 6° B ("Institut Saint-André, Saint-Philippe")*



## DE BOODSCHAP VAN ELSENE

Ik wens onze jonge raadsleden hartelijk te begroeten: na een democratisch debat hebben ze als eindjaarsontwerp het opstellen van dit blad gekozen. Proficiat aan iedereen voor de kwaliteit van het werk en lang leven aan de "1050".

Olivier DEGRYSE  
Schepenen van Jeugd, Familie en Intergenerationele relaties



EEN PUBLICATIE VAN DE GEMEENTE ELSENE  
DIENST VAN JEUGD, ONDER DE LEIDING OLIVIER DEGRYSE,  
SCHEPEN VAN JEUGD  
168 ELSENSE STEENWEG, TEL. 02 515 69 08  
xlinfo@brutele.be • www.elsene.be

### REDACTIECOMITÉ:

Ada, Andy, Antoine, Aurélie, Bruno, Camille, Carmine, Cléo, Dorian, Eloïse, Gaëtan, Julia, Juliette, Laura, Liliana, Louis, Muhudin, Némó, Robin, Samuel, Samuel, Tanguy,

### REDACTIESECRETARIAAT:

Marie d'Avister, Françoise Gauder

### FOTO'S:

De kinderen, Georges Strens (Informatiedienst)

### VORMGEVING:

Gemeente-infografie  
Infografiste: Valérie Lebrun

### DRUK:

Gemeentedrukkerij

UITLAGE: 15.000 ex.

DISTRIBUTIE: Span Diffusion

### VERANTWOORDELIJKE UITGEVER:

Jean-Pierre Brouhon, Schepenen van Informatie en Drukkerij  
Elsense steenweg 168 - 1050 Elsenne



GEDRUKT OP CYCLUS PRINT 100% GERECYCLEERD